

Apuntes de lengua francesa

Dra. Concepción Mira Rueda

RESÚMENES



Tema: Repaso de la oración simple: exclamativa



Estos apuntes de lengua francesa tienen como objetivo facilitar la comprensión y el aprendizaje de este punto gramatical. En este tema veremos de forma personal, resumida, adaptada y traducida de la obra original (*Nouvelle Grammaire du Français. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne*) cómo se construyen las oraciones simples: exclamativas.

I. LA PHRASE EXCLAMATIVE (Las oraciones exclamativas): sirven para expresar nuestros sentimientos (felicidad, tristeza, sorpresa, admiración, indignación, lamento, entre otros). En ocasiones, no aparece verbo en este tipo de frases. En la comunicación oral, la marcamos con nuestra entonación; y, en la comunicación escrita, con el signo de exclamación.

	Oraciones con una palabra exclamativa		
1. <i>Quel, quelle, quels, quelles</i> (¡Qué!) + nombre	1. <i>Avoir vendu toutes nos actions à cause de notre peur, quelle erreur !</i>	1. Haber vendido todas nuestras acciones por culpa de nuestro miedo, ¡qué error!	No debemos olvidar concordar el adjetivo exclamativo con el nombre que le sigue.
2. <i>Que</i>	1. <i>Ton fils, qu'il¹ est mignon avec son nouvel uniforme.</i> 2. <i>Que de monde ! Les soldes sont là !</i>	1. Tu hijo, ¡qué mono está con su nuevo uniforme! 2. ¡Cuánta gente! ¡Las rebajas ya están aquí!	Este adverbio se emplea con verbos y sustantivos/nombres precedidos por <i>de</i> .

¹ En el registro informal o coloquial, a menudo diríamos: *ce que* o *qu'est-ce que* en lugar de *que*. Por ejemplo, *Ton fils, qu'est-ce qu'il est mignon !* (¡Qué mono es tu hijo!).

<p>3. Comme</p>	<p>1. <i>Comme tu as changé !</i> 2. <i>La plage, comme c'est reposant !</i></p>	<p>1. ¡Cuánto has cambiado! 2. La playa, ¡qué relajante es!</p>	
<p>4. Tellement / tant / si / un tel (tan)</p>	<p>1. <i>Marion est maîtresse. Elle a tant de patience ! /Elle a tellement de patience !</i> 2. <i>Je n'avais pas reconnu ta fille sur la photo. Elle a tellement changé !</i> 3. <i>Je vais prendre une glace. Il fait si chaud !</i> 4. <i>Je vais prendre une glace. Il fait une telle chaleur !</i></p>	<p>1. Marion es profesora de niños pequeños. ¡Tiene tanta paciencia! 2. No había reconocido a tu hija en la foto. ¡Cómo ha cambiado! 3. Voy a tomar un helado. ¡Hace tanto calor! 4. Voy a tomar un helado. ¡Hace tanto calor!</p>	<p>Se forman así : a) <i>Tellement de</i> + nombre b) <i>Tant de</i> + nombre c) Verbo + <i>tellement / tant</i> d) <i>Si</i> + adjetivo e) <i>Un(e) tel(le)s</i> + nombre</p>
<p>5. Pourvu que + subjuntivo (ojalá que...)</p>	<p>1. <i>Pourvu que l'avion ne soit pas en retard !</i></p>	<p>1. ¡Ojalá que el avión no llegue tarde!</p>	<p>Sirve para expresar un deseo con el temor de que pase lo contrario.</p>
<p>6. Si + imperfecto / pluscuamperfecto</p>	<p>1. <i>Si je l'avais su, les choses se seraient passées autrement.</i> 2. <i>Si seulement mon fils m'écoutait quelquefois...</i></p>	<p>1. Si lo hubiera sabido, las cosas hubieran pasado de otra forma. 2. Si tan solo mi hijo me escuchara de vez en cuando...</p>	<p>Sirve para expresar lamento. Podemos añadir <i>seulement</i> (solo/solamente) detrás de <i>si</i> (si) para reforzar su significado.</p>

Tabla 1. Las oraciones con una palabra exclamativa.
Dra. Concepción MIRA RUEDA

I.1. Oraciones exclamativas con una interjección

Existe un gran número de interjecciones y se emplean sobre todo en la comunicación familiar o coloquial. Entre ellas encontramos: *Ah !* (¡Ah! para sorpresa, horror, etc.), *Aïe !* (¡Ay! para expresar dolor), *Chut !* (¡Shh!, ¡chist!, ¡chis!, ¡chitón! para pedir silencio), *Oh là là !* (¡Oh! puede expresar sorpresa, pesar, entre otros), *Tant pis !* (¡Peor para ti!, ¡Así son las cosas! se usa cuando queremos hacer ver que hay algo que se pierde, pero no se puede hacer otra cosa; se encuentra a caballo entre la decepción y la aceptación), entre otras.

I.2. Oraciones sin palabra exclamativa

En esta categoría encontramos oraciones relativas que se resumen en una sola palabra, imperativos, adjetivos, adverbios, entre otros.

- *Attention à la route !* → ¡Cuidado en la carretera!
- *Tiens ! Tu es là ! Je ne te trouvais pas.* → ¡Mira por dónde! ¡Aquí estás! No te encontraba.
- *À demain !* → ¡Hasta mañana!
- *On a eu des tickets pour le concert. Génial !* → Tenemos entradas para el concierto ¡Es genial!
- *Tu es folle ! Comment vas-tu tout apprendre la veille de l'examen ?* → ¡Pero estás loca! ¿Cómo vas a aprendértelo todo la noche antes del examen?
- *Mon collègue est toujours en retard. Ça me révolte !* → Mi compañero siempre llega tarde ¡Qué injusticia!
- *Il est 14 heures. Déjà !* → Son las 14:00. ¡Ya!

Dra. Concepción Mira Rueda

Fin